Original (excerpt)

REFERENTES BIOGRÁFICOS PARA LA ELECCIÓN VOCACIONAL
¿Quiénes nos estimulan vocacionalmente...?

Todos somos vulnerables a intentar seguir el camino que nuestros modelos y referentes, aquellos encontrados en las distintas etapas de nuestro recorrido biográfico, nos han trazado o nos han permitido comprender o percibir. Luego de ello ensayaremos imitarlos, seguirlos, continuar algunos de sus lineamientos y también modificar otros. Ellos o ellas, maestros, líderes, enseñantes, objetos de nuestra admiración, veneración y respeto, son algunas veces perfectamente conscientes de su trabajo de guía y activamente nos interpelan y nos estimulan desafiándonos a crecer, a superar nuestros propios límites. En otras circunstancias, en cambio, sucede que pasamos inadvertidos en esta condición de aprendices, y somos ignorados en nuestra existencia misma, siendo que la relación con los maestros, ídolos y modelos transcurre solamente en anónimas circunstancias. Esto sucede cuando leemos a esos grandes autores que ya no están vivos, o que aun estándolo no tenemos ocasión de conocer personalmente, pero sí en sus obras y escritos científicos o literarios, sus documentales, fotos, películas y todo tipo de registro, testimonios invaluables, transmisores materiales y virtuales, de experiencia y de saberes acumulados múltiples. Los relatos orales tienen la misma virtud, quizás no científicamente mensurables o verificables, pero no por ello menos dotados de valor. **Estos perfiles referenciales, biográficos, representantes de los mejores logros en los campos del saber, o simplemente de aquellos por los cuales nos vemos atraídos... nos iluminan oportunos, como esos farolitos que estratégicamente ubicados en un bosque oscuro, indican el sendero que podemos seguir...** Atravesamos esa oscuridad símbolo de todo misterio frente a lo desconocido, portando algo de esperanza, curiosidad y sin nada más que temer, porque allí nos sucederá que frente a la magia de los encantos sapientes y de las palabras reveladoras, habrá de presentarse una experiencia de aprendizaje. Porque lo nuevo nos sorprende y nos modifica por dentro. Devoción e identificación son algunos de los sentimientos y efectos psicológicos que se derivan de tales encuentros impactando en nuestra subjetividad como vínculos posibilitantes. ¿Pero que otro sentimiento que no sea el amor podría despertar en cada uno de nosotros una verdadera vocación? ¿Y este amor, finalmente, es amor a qué...?

Translation into English

BIOGRAPHICAL REFERENTS IN THE CAREER CHOICE

¿Who are our stimulators in the career choice...?

We are all vulnerable to trying to follow the way our role models and referents, the ones we have found in the different stages of our biographical paths, have traced for us or allowed us to understand or perceive. After that, we will try to imitate them, follow them, continue some of their guidelines and modify others, too. They, mentors, leaders, teachers, objects of our admiration, veneration and respect, are sometimes perfectly aware of their guiding job and actively interpellate and stimulate us, defying us to grow and overcome our own limitations. In other circumstances, we instead go unnoticed in this apprentice condition and get ignored in our own existence, when our relationships with mentors, idols and role models unfold solely in anonymous circumstances. This happens when we read great authors who are no longer alive, or when, even if they are, we still do not have the chance to meet them in person, but only through their work and scientific or literary writings, through their documentaries, pictures, movies and all kinds of registers, invaluable testimonies, material and virtual transmitters of experience and multiple accumulated wisdoms. Oral narratives have the same virtue, perhaps neither verifiable nor measurable in a scientific way, but still as valuable, nonetheless. **These referential and biographical profiles, representatives of the greatest accomplishments in the fields of knowledge, or simply of those we find ourselves attracted to... timely illuminate us, much like those little lanterns that, strategically located in a dark forest, show us which path to follow...** We go through that darkness, which symbolizes every mystery facing the unknown, carrying some hope, curiosity and with nothing else to fear, because there, in front of the magic of the sapient charms and the revealing words, a learning experience will arise. Because what is new surprises and changes us on the inside. Devotion and identifying are some of the feelings and psychological effects that derive from such encounters and make an impact in our subjectivity as enabling bonds. ¿But what other feeling, besides love, could awake a true vocation in each of us? ¿And, this love is ultimately, love for what...?